

Offert gratuitement par

**ARCF**  
DE SAINT-JEAN

Édition juin 2018  
17<sup>e</sup> année - No. 209

Le **SAINT-JEANNOIS**  
Le journal francophone du Saint-Jean métropolitain



REMISE DES CHÈQUES DE  
LA CHASSE À L'AS  
PAGE 3

VISITE DU PREMIER MINISTRE BRIAN  
GALLANT AU CENTRE COMMUNAUTAIRE  
PAGE 2



TOURNER LE MONDE... ENCHANTANT  
**MONIQUE POIRIER**  
15 JUIN 2018  
THÉÂTRE LOUIS VERMEERSCH  
658-4600 SAINTJEANARTS.CA



AFFAIRES CULTURELLES **ARCF**  
Centre scolaire communautaire Samuel-de-Champigny  
Ecole des Pionniers



**Jonathan Poirier**  
jonathan.poirier@arcf.ca

## Visite de Brian Gallant au Centre communautaire Samuel-de-Champlain

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Brian Gallant, est passé au Centre communautaire Samuel-de-Champlain le 18 mai dernier. Lors de son passage, il a pu visiter les installations de l'ARCf. Cette visite a été faite afin de voir le travail qui a été accompli lors de la première phase de réaménagement, puisque les travaux ont été financés en grande partie par la Société de développement régional (SDR). En plus d'avoir servi à réaménager les espaces du Centre, les fonds de la SDR ont aussi permis d'ajouter des thermopompes pour rafraîchir l'air de certaines zones critiques en été lorsque la température est élevée.

Cette visite est survenue au même moment où la Garderie du Centre Samuel-de-Champlain a été désignée *Centre de la petite enfance du Nouveau-Brunswick* (voir encadré).



De gauche à droite: Michel Côté (directeur général de l'ARCf), Nathalie Justason (présidente de l'ARCf) et Brian Gallant. L'ARCf lors de sa visite des nouveaux bureaux. Crédit: Jonathan Poirier.



Brian Gallant rendant visite aux tout-petits du nouveau CPE du Centre Samuel-de-Champlain. Crédit: Jonathan Poirier.

## Un Centre de la petite enfance francophone à Saint-Jean!

Grande nouvelle pour les parents de Saint-Jean: la garderie éducative du Centre Samuel-de-Champlain a été désignée *Centre de la petite enfance du Nouveau-Brunswick* (CPE). Cela certifie qu'il s'agit d'un service de garde répondant aux plus hauts standards de la province tout en donnant

de nombreux avantages aux parents.

Si votre revenu annuel familial brut est inférieur à 37 500\$ et que votre enfant a moins de 5 ans, la totalité de vos frais de garde devrait vous être remboursée par le gouvernement. Pour les autres familles, les frais de

garde dépassant 20% de leur revenu annuel brut devraient être remboursés. Les parents aux études sont aussi admissibles à la subvention pour leurs frais de garde, il s'agit donc d'une excellente opportunité pour retourner sur les bancs d'école si nécessaire!



125, rue Prince William  
Saint-Jean, NB, E2L 2B4  
Tél.: (506) 658-4605  
Télé.: (506) 643-7880

Le Saint-Jeannois est imprimé à un tirage de 1750 exemplaires distribués partout dans le Saint-Jean métropolitain. Obtenez votre copie chez les nombreux dépositaires.

### DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ARCf

Michel Côté  
[michel.cote@arcf.ca](mailto:michel.cote@arcf.ca)

### RÉDACTION-GRAPHISME

Éditeur-Rédacteur en chef  
Jonathan Poirier  
Tél. (506) 658-4605  
[jonathan.poirier@arcf.ca](mailto:jonathan.poirier@arcf.ca)

### COLLABORATEURS

Micheline René  
Cathy Wojtala  
Dale Richard  
Père Peter Melanson  
Sandrine Selway  
Eric Kennedy

### PUBLICITÉ

Représentant publicitaire:  
Jonathan Poirier

Facturation / compte payable  
Nicole Sluyter (506) 658-4604

### TIRAGE

Distribution / Tirage:  
Brigitte Doucet, Diane Michaud et Janine Harris

Publicité nationale : Montréal (514) 866-3131



Le Saint-Jeannois est une publication indépendante de:



Le Saint-Jeannois est publié tous les mois à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, par l'ARCf de Saint-Jean inc.. Toute reproduction en totalité ou en partie est interdite sans l'autorisation de la rédaction. Bien que cette édition ait été révisée et corrigée, l'ARCf ne sera pas tenue responsable des renseignements fautifs qui lui ont été fournis aux fins de publication.

Prochaine édition

Imprimé en Atlantique

Semaine du 10 septembre 2018



Date de tombée

31 août 2018



Jonathan Poirier  
jonathan.poirier@arcf.ca

## Remise des chèques de la chasse à l'as aux organismes participants



La Fondation Samuel-de-Champlain, représentée par Guy Léger, a reçu une somme de 5000\$. Ces fonds serviront à financer les nombreux projets de la fondation, tels que des bourses d'études, de l'aide pour les élèves en situation particulière et promouvoir les écoles francophones dans la région. Crédit: Jonathan Poirier.



Le Centre scolaire Samuel-de-Champlain, représenté par France Maillet, a reçu une somme de 750\$. Ces fonds seront divisés entre divers organismes de l'école tels que le projet CENA, les équipes sportives, le conseil des élèves et bien d'autres. Crédit: Jonathan Poirier.

Le 14 mai dernier, les représentants des divers organismes ayant participé à la chasse à l'as sont allés chercher leurs parts des fonds qui ont été amassés par la loterie communautaire. Les chèques ont été remis par André Bouchard (à droite sur les photos).



Le comité de parents de l'École des Pionniers, représenté par Cynthia Boucher, a reçu une somme de 450\$. 150\$ sera versé à la garderie de la Vallée et 300\$ sera utilisé pour financer des activités pour les enfants de l'école. Crédit: Jonathan Poirier.



La paroisse Saint-François-de-Sales, représentée par le Père Peter Melanson, a reçu une somme de 300\$. Ces fonds serviront à financer les activités de la paroisse et le projet de remplacement du toit de l'église. Crédit: Jonathan Poirier.



Pierre LeBlanc et Lucie Audet lors d'une vente de billets en décembre. Crédit: Jonathan Poirier.



Le comité des parents des garderies, représenté par Nicole Roy, a reçu une somme de 300\$. Ces fonds serviront à financer les terrains de jeux des garderies. Crédit: Jonathan Poirier.



Cathy Wojtala  
cathy.wojtala@arcf.ca

## Dernières activités pour les aînés avant les vacances d'été

L'activité «Grouille ou rouille» animée par Manon Duguay a pris fin le 1er mai. Une dernière petite animation a permis à quelques chanceux de repartir avec des petits cadeaux qui les aideront à se maintenir en forme.

L'ARCF de Saint-Jean a laissé à la disposition des membres du Club Arc-en-Ciel un cartable d'exercices ainsi que du petit matériel de remise en forme pour continuer l'action si bien commencée.

le club Arc-en-Ciel avait organisé un potluck le mardi 15 mai 2018. Les plats, plus délicieux les uns que les autres, ont été partagés dans la bonne humeur générale.

Le club reprendra ses activités le 4 septembre 2018. Bon été à tous!



Pour finir cette saison,



Dernière activité de «Grouille ou rouille» avec Manon Duguay. L'activité faisait partie du projet Nouveaux Horizons pour les aînés. Crédit: Cathy Wojtala.



De nombreux plats ont été partagés lors de la dernière réunion du club. Crédit: Cathy Wojtala.

## Toute une année pour le Trémolo!

En mai dernier, la troupe de théâtre du Trémolo de Saint-Jean a participé au Festival de théâtre en Acadie qui se tenait à Shippagan cette année. En compétition avec des troupes de partout en province, la troupe a été reconnue à plusieurs reprises et elle a remporté 6 prix pour sa production de cette année: Toc Toc.

En plus d'avoir été reconnue comme étant la «Meilleure production» et d'avoir raflé le «Prix Coup de foudre» du festival, la troupe a

aussi été reconnue comme étant la pièce avec la «Meilleure scénographie» et la «Meilleure conception technique».

De plus, 2 comédiens se sont démarqués au festival. Bravo aux lauréats: Ricky Joel McIntyre (meilleur comédien dans un rôle principal) et Rodney Doucet (meilleur comédien dans un rôle de soutien).

Bravo à toute la troupe pour sa production Toc Toc!



Première rangée, de gauche à droite: Éleine Bourgoin, Pascal Schicks, Renée LeBlanc, Lucie Audet. Première rangée, de gauche à droite: Rodney Doucet, Ricky McIntyre, Éric Levesque. Absents au moment de la prise de photo: Gaétane Lévesque Dupont, Michel Tassé, Danielle Downing et Momota Séguin. Crédit: Gracieuseté.



**Eric Kennedy**  
Eric.Kennedy@nbed.nb.ca

## Une communauté en héritage

Hier comme aujourd'hui, dans une petite communauté francophone comme la nôtre, chaque membre est important. Chaque individu, avec ses forces et ses qualités, peut jouer un rôle déterminant dans l'épanouissement de la région. Nous avons discuté avec Anne Church, l'une des fondatrices de la communauté franco-saint-jeannoise, qui a été l'invitée d'honneur avec ses fils au Gala annuel de la Fondation Samuel-de-Champlain le 24 mai dernier.

Anne Church, native d'Edmundston, est arrivée dans la région de Saint-Jean en 1972. Diplômée de l'Université du Nouveau-Brunswick en sciences infirmières, elle a accepté un poste à l'Hôpital général de Saint-Jean (aujourd'hui démolé). Elle et son mari ont vécu ici 28 ans. Ils ont eu

deux fils, Éric et André, qui ont fréquenté notre école. Quand elle est arrivée à Saint-Jean, Mme Church ne se doutait pas qu'elle y jouerait un rôle déterminant qui marquerait à jamais le visage de la communauté. «J'ai vu Mme Irène Guérette en entrevue à la télévision communautaire. Elle parlait d'un 5 à 7 sur le côté ouest de la ville», se souvient-elle. Anne a commencé à s'impliquer dans la communauté francophone embryonnaire. D'abord, elle s'est impliquée du côté culturel, mais le groupe s'est vite rendu compte que les besoins étaient plus criants pour les francophones d'ici.

«Tout a un peu commencé autour de la pénurie de livres en français dans la région. La création du Cercle français a été la continuité logique de ces efforts. Après un discours sur l'accessibilité

à l'éducation dans la langue de son choix par le premier ministre Hatfield, quelques parents et parents en devenir, incluant Mme Church, se sont mobilisés pour sonder la population afin de savoir si les parents étaient intéressés par une école francophone», nous raconte Mme Church. À une époque où l'Internet n'existait pas, il fallait éplucher le bottin, prendre le téléphone et solliciter les gens un à un, au risque de se faire parfois raccrocher au nez ou insulter. Mme Church se souvient des 20 premiers parents courageux qui se sont lancés dans l'aventure: il y a eu des hauts et des bas, mais eux et leurs enfants ont tenu bon. Si bien qu'il y a eu d'abord l'expérience de King Georges, une école désaffectée où les enseignants donnaient parfois leur classe sous les escaliers. Puis, une école



**Anne Church. Crédit: Gracieuseté.**

toute neuve, pour une communauté francophone fleurissante: Samuel-de-Champlain était née!

«Nous étions une belle équipe», souligne-t-elle. «Cette équipe est devenue peu à peu une famille et l'embryon qui a formé la communauté franco-saint-jeannoise actuelle». Car avec la nouvelle école, un comité de parents s'est formé, puis d'autres comités ont suivi, l'effet domino s'est enclenché. C'est exactement ce qui est en train de se produire avec la nouvelle école de Quispamsis. Anne Church en est d'ailleurs très fière. «C'est touchant de voir que des finissants de Samuel-de-Champlain ont mis au monde cette école. Pour des gens comme nous, ça fait chaud au cœur». Grâce

aux Pionniers, un nom tout à fait de circonstance, un nouvel embryon vient de naître, donnant encore plus de vigueur à la communauté francophone de la région.

«Nous avons besoin de rêveurs, de bâtisseurs et de gens capables de convaincre, surtout dans de petites communautés comme Saint-Jean», conseille Mme Church. Très humble dans son rôle d'avoir contribué à bâtir notre communauté, Mme Church rappelle aux jeunes qu'ils ont un rôle à jouer: «Nous avons construit ensemble quelque chose d'extraordinaire qui a permis à plein de gens de vivre leur culture, de s'épanouir en français. C'est une belle richesse qu'ils doivent utiliser à leur tour pour améliorer leur vie et s'épanouir», conclut-elle.



**RE/MAX**®

Professional Saint John Inc., REALTOR®  
10, croissant King George, suite 1  
Saint-Jean, N.-B. E2K 0S8  
Bureau: (506) 634-8200  
Télécopieur: (506) 632-1937

**LISE ALLEN**

Courticière immobilière  
Service bilingue  
liseallen87@gmail.com  
www.liseallen.ca

**(506) 333-6373**





Sandrine Selway  
sandrine.selway@arcf.ca

## Sam Chante, c'est le 15 juin!

Samchanteestunévénement rassembleur et enrichissant pour lesjeunes sur le plan de la construction identitaire et du développement culturel. Cette initiative réunit sur scène plus de 210 jeunes

choristes francophones de la 3e à la 6e années chaque année. Accompagnés par la directrice de chœur, Annie Légère-Lawless, sous la direction artistique de Rodney Doucet et musicale

de François Émond, les jeunes découvrent, célèbrent et chantent un artiste francophone, parrain de l'événement, pendant toute une année.

L'ARCF de Saint-Jean est heureuse de présenter la quatrième édition de Sam chante, qui mettra en vedette la rayonnante Monique Poirier. Cette année encore, le spectacle se jouera à

guichet fermé le 15 juin, au Théâtre Louis-Vermeersch du Centre communautaire Samuel-de-Champlain, à 19h.

The poster features a green chalkboard background with various elements: the ARCF logo, the Salon Irène Grant-Guérrette logo, a central drawing titled 'Tourner le monde... enchantant avec Monique' showing children and musical notes, the text 'L'EXPO ANNUELLE « Peintures et dessins de nos élèves »', the dates 'Du 11 au 15 juin 2018', and logos for École des Pionniers and Centre scolaire Samuel-de-Champlain. There are also images of a red apple and a pencil on a wooden block at the bottom.

**ARCf**  
DE SAINT-JEAN

Présente au **Salon Irène Grant-Guérrette**

Exposition spéciale  
**Sam chante**

Découvrez les réalisations des élèves sur les travaux pédagogiques autour du thème *Tourner le monde... enchantant!*

Tourner le monde...  
enchantant  
avec  
Monique

enfants  
poètes  
pluie  
amour  
chansons

2018  
Sam chante

# L'EXPO ANNUELLE

« Peintures et dessins de nos élèves »

**Du 11 au 15 juin 2018**

École des Pionniers

Centre scolaire Samuel-de-Champlain

# ARTS ET SPECTACLES



## RAYONNEMENT AUTOUR DE SAM CHANTE



AFFAIRES CULTURELLES **ARCf**



UNE SAISON  
À TA PORTÉE



658-4600



SAINTJEANARTS.CA



@SAINTJEANARTS

# COIN DES GARDERIES



Photos: Garderie du Centre communautaire Samuel-de-Champlain et La Vallée enchantée

## Une soirée mémorable avant d'entrer à la maternelle!

Durant le mois de mai, les enfants des garderies éducatives de l'ARCf ont pu célébrer une nouvelle étape de leur vie: la fin de l'âge préscolaire et l'entrée à l'école. Pour souligner l'événement, une soirée de graduation a été organisée aux deux services de garde pour les tout-petits et leurs familles. Toges et mortiers étaient au rendez-vous lors de cette fête mémorable!

**Merci aux employés des garderies francophones de l'ARCf du Centre et de la Vallée d'offrir à nos jeunes toutes ces merveilleuses expériences!**





Dale Richard  
dalelind@nb.sympatico.ca

## Une histoire à rire: Fat Pat's Bar and Grill

Lorsque Ti-Jean était à ses études post secondaires, ses copains et lui décidèrent d'aller en vacances en Louisiane. Tout près du musée de LARC's Acadian Village, à Lafayette, le groupe fit la découverte d'un pub du nom de «Fat Pat's Bar and Grill». Les trois copains eurent tellement un bon temps qu'ils se



Crédit: Archives web.

promirent d'y retourner chaque année et au cas où l'un ne pourrait s'y rendre, l'un ne pourrait s'y rendre, les autres prendraient la tradition. Année après année, il se rendit au pub «Fat Pat's», commanda trois bières, s'assit à la table où ses copains et lui avaient eu tellement de plaisir et tour à tour, il prit une gorgée de bière d'une bouteille, puis d'une autre et ainsi de suite, puis commanda

trois autres et ainsi de suite. Un bon jour, les barmans et les réguliers, un peu curieux, demandèrent à Ti-Jean le pourquoi de tout et Ti-Jean leur expliqua la promesse faite à ses amis et la tradition de taquiner Ti-Jean au sujet de ses amis fantômes naquit. Une bonne année, Ti-Jean se rendit à Fat Pat's, mais cette

fois commanda seulement 2 bières et s'installa à sa table. Un silence tomba et le barman et les réguliers s'approchèrent de Ti-Jean et lui offrirent leurs condoléances. Ti-Jean se mis à rire et répliqua: «Marci ben, but mes chums sont pas morts! Je viens d'me marier pi ma femme veut pas que je boive, mais ça affecte pas mes chums!»

## Gala CALE

La sixième édition du gala CALE de la Fondation Samuel-de-Champlain avait lieu le jeudi 24 mai dernier. En plus de reconnaître les réussites des élèves du secondaire et les partenaires de la communauté, exceptionnellement cette année, trois bourses ont été remises aux finissants ayant obtenu le plus d'échelons CALE en 2017-2018: 1re place (1500\$) - Mila Veljanovska; 2e place (1000\$) - Félix Arseneault; 3e place (500\$) - Chloé Wylie.



De gauche à droite: Félix Arseneault, Isabelle Bouchard, Danielle England, Sarah Fellah, Maria Veljanovska et Lise Drisdelle-Cormier. Crédit: Eric Kennedy.



**LA RADIO  
FRANCOPHONE DE LA  
GRANDE RÉGION DE  
SAINT-JEAN**

**WWW.CHQC.CA**



**AU SERVICE  
DE LA  
COMMUNAUTÉ  
DEPUIS 2006...**



**Eric Kennedy**  
Eric.Kennedy@nbed.nb.ca

Les jeunes de Musimaniacs du Centre scolaire Samuel-de-Champlain (CSSC) de Saint-Jean ont eu un printemps pas mal occupé. Après des spectacles en mars pour célébrer la Semaine provinciale de la fierté française, ils ont pris la route de Fredericton le 25 avril dernier pour donner deux spectacles aux écoles francophones de la région.

Les Musimaniacs ont commencé leur mini tournée en mars en donnant un spectacle devant 600 jeunes de l'École des Pionniers de Quispamsis et de trois écoles d'immersion de la région. Puis le mardi 27 mars, ils jouaient devant encore environ 600 des leurs, cette fois au Centre scolaire Samuel-de-Champlain. Finalement, le

mercredi 25 avril dernier, ils donnaient deux spectacles aux jeunes francophones de 6e à 12e années de la région au Centre Ste-Anne de Fredericton.

«C'est vraiment excitant de jouer devant des jeunes de notre âge», explique Luc Poirier, élève en 11e année et batteur. «Nous aimons leur montrer notre passion pour la musique en français».

En effet, c'est loin d'être terminé pour les Musimaniacs, puisque le groupe Grouvi tentera sa chance aux Jeux régionaux qui auront lieu à Moncton le 2 juin prochain, le tout afin de se qualifier pour la 39e

## Les Musimaniacs sur la route!



**Crédit: Gracieuseté.**

Finale des Jeux de l'Acadie, qui se déroula à Miramichi cet été. Rappelons que l'an dernier, le groupe Les boys du CSSC avait remporté le bronze.

«Quelle belle année pour les groupes de Musimaniacs: Horizon, Impulsion, Les boys, Roche Massif, Sophia Pye... Ils sont vraiment motivés pour tous les spectacles! Fredericton a

été toute une autre aventure qui nous a permis encore une fois de présenter les artistes talentueux de l'école. On espère aussi ramener la médaille d'or aux Jeux de l'Acadie au mois de juillet», nous confie Daniel Ouellette, enseignant de musique.

Souhaitons-leur la meilleure des chances!



**Crédit: Gracieuseté.**

## Un premier Lire-O-thon couronné de succès

Le secteur de la maternelle à la quatrième année du Centre scolaire Samuel-de-Champlain de Saint-Jean organisait son tout premier Lire-O-thon le 18 mai dernier. Pour l'occasion, les élèves se déguisaient selon leur personnage de livre préféré et s'engageaient à lire toute la journée.

Scooby-Doo, Pat le chat, des pirates, des princesses et plus encore déambulaient dans les corridors de l'école, quand ils n'avaient pas le nez dans leurs livres. Afin

d'encourager les jeunes à participer et à recueillir des fonds, deux grands prix ont été remis. Le premier, remis après un tirage au sort, était une console Nintendo Switch. Laurianne Pelletier a été l'heureuse gagnante. Une bicyclette a également été remise à l'élève qui amassait le plus de sous. Brooklyn Richard a été la gagnante, elle qui a récolté 245\$. Les profits amassés au cours de l'évènement serviront à acheter des jeux et à organiser toutes sortes d'activités visant à enrichir

la vie scolaire des élèves.

Le Lire-O-thon a connu un franc succès! Une belle façon de jumeler le plaisir et la lecture. Merci à tous les participants et aux généreux donateurs. À l'an prochain pour d'autres moments palpitants!



**Les gagnantes Laurianne Pelletier et Brooklyn Richard. Crédit: Gracieuseté.**



Père Peter Melançon  
fr.melanson@gmail.com

## Le Sacré-Cœur de Jésus

Le mois de juin est dévoué au Sacré-Cœur de Jésus, un mois pendant lequel cette dévotion est spécialement encouragée. Dans l'image traditionnelle du Sacré-Cœur, Jésus est en train de pointer vers son cœur qui est couronné d'épines, enflammé et transpercé. L'image nous est probablement familière, mais ce qui l'est moins est la grande connexion entre cette dévotion et les peuples francophones.

de Jésus existe depuis le deuxième siècle, mais Sainte Marguerite-Marie Alacoque, une sœur religieuse de la France du dix-septième siècle, est l'une par laquelle la dévotion a été propagée. C'est elle qui a insisté, après avoir eu des visions du Seigneur, pour que l'Église commence à vénérer le Sacré-Cœur le premier vendredi de chaque mois et célèbre la solennité du Sacré-Cœur.

Cette dévotion est connue presque partout, mais

qu'est-ce que nous pouvons apprendre de cette dévotion? Qu'est-ce que la dévotion au Sacré-Cœur nous dit au sujet de Jésus et de notre relation avec lui?

La dévotion au Sacré-Cœur de Jésus nous met face à face avec l'humanité de notre Seigneur, et spécialement son humanité en souffrance. Jésus a souffert pour nous quand nous étions encore pécheurs. Il n'attend pas que nous soyons parfaits pour nous aimer, pour

souffrir pour nous, non, il s'offre lui-même pour nous maintenant. Le cœur de Jésus, un cœur couronné d'épines, transpercé, un cœur en train de souffrir, ce même cœur est aussi enflammé avec l'amour pour nous, l'amour pour l'humanité. La dévotion au Sacré-Cœur nous aide à être conscients de l'amour de Jésus, spécialement l'amour qu'il nous a montré par ses souffrances et cette dévotion nous rappelle aussi notre mission comme

disciples de Jésus d'avoir ce même amour en nos cœurs. Une des prières associées à Sainte Marie et le Sacré-Cœur est «Jésus, doux et humble de cœur, fais-nous un cœur selon ton cœur». Voilà le centre de la dévotion au Sacré-Cœur, de reconnaître en le cœur de Jésus notre modèle et exemple pour la vie chrétienne et demander que par sa grâce, nous puissions aussi avoir un cœur enflammé avec l'amour pour Dieu et pour nos proches.

La vénération du cœur




Association Régionale de la  
Communauté francophone de Saint-Jean inc.

## INVITATION

L'ARCF DE SAINT-JEAN VOUS  
INVITE À SON ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
ANNUELLE LE LUNDI 11 JUIN À 18 H  
AU SALON IRÈNE GRANT GUÉRETTE DU  
CENTRE COMMUNAUTAIRE.

IL Y AURA UN VINS ET FROMAGES DE 17 H  
À 18 H DANS LES TOUT NOUVEAUX  
BUREAUX DE L'ARCF DU CENTRE.

CHALEUREUSEMENT VÔTRE !



## Paroisse Saint-François-de-Sales

77 ch Ragged Point 653-6835



## Wayne Long

Député · Saint-Jean - Rothesay

Bureau de circonscription  
1 Market Square, bureau N306,  
Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), E2L 4Z6  
506-657-2500 · Wayne.Long@parl.gc.ca

f /WayneLongSJ @Wayne\_Long\_SJ @WayneLongSJ

### Votre voix à Ottawa Travailler fort pour vous.

# Prix

## ENSEIGNANTE OU ENSEIGNANT DE L'ANNÉE 2018



ASSOCIATION DES ENSEIGNANTES  
ET DES ENSEIGNANTS FRANCOPHONES  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK



[WWW.AEFNB.CA](http://WWW.AEFNB.CA)



### Lyne Harrigan

Honorée pour l'excellence de son enseignement et de son style pédagogique de même que pour son professionnalisme et son engagement dans l'exercice de ses fonctions au Centre scolaire Samuel-de-Champlain de Saint-Jean.

# La banque des entrepreneurs

## BDC est là où il faut : ici, avec vous.

Il y a plusieurs moyens de faire grandir une entreprise. Nous sommes là pour vous donner le financement et les services-conseils dont vous avez besoin pour :

- Acheter ou construire un bateau
- Acheter et installer un moteur ou de l'équipement
- Acheter des permis ou des quotas de pêche
- Accéder au fonds de roulement saisonnier
- Entreprendre d'autres projets à des fins de croissance, d'innovation ou d'amélioration de l'efficacité

Contactez-nous au 1-888-INFO-BDC ou visitez [bdc.ca](http://bdc.ca)



**bdc**   
financement.  
conseil.  
savoir-faire.